



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1826
18 September 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1826-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,
6 августа 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй-двенадцатый периодические доклады Мозамбика (*продолжение*)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии и убеждений

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй-двенадцатый периодические доклады Мозамбика (CERD/C/MOZ/12;
CERD/C/MOZ/Q/12/CRP.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Мозамбика вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа МАКАВЕЛА (Мозамбик) говорит, что сохранение мира в Мозамбике в течение 15 последних лет является отчасти результатом усилий правительства по интеграции представителей всех этнических групп в жизнь общества. Действительно, с самого момента обретения независимости от Португалии Мозамбик стремился к построению общества, основанного на принципе борьбы с расизмом. Небольшое число упомянутых в периодическом докладе случаев уголовного преследования за расовую дискриминацию объясняется тем простым фактом, что принцип равенства всех людей закреплен в Конституции. В любом случае термин "этническое меньшинство" не имеет в Мозамбике существенного значения, и даже наиболее малочисленные этнические группы представлены на самых высоких уровнях общественной жизни. Поэтому фактической дискриминации в отношении групп, которые в других странах были бы названы "этническими меньшинствами", не наблюдается, равно как и не существует необходимости в принятии упреждающих мер с целью оказания помощи членам той или иной этнической группы в плане социальной интеграции.
3. Однако под воздействием процесса глобализации изменения в мозамбикском обществе все же происходят. С учетом притока значительного числа лиц из других стран правительство уже приступило к реформированию законодательства с целью признания в нем расовой дискриминации в качестве преступления; за проведение обзора всего законодательства отвечает межминистерский комитет. Она напоминает также о том, что все международно-правовые документы, одобренные и ратифицированные Мозамбиком, имеют силу в рамках национального законодательства в соответствии со статьей 18 Конституции. Помимо этого любое лицо, утверждающее, что оно является жертвой расовой дискриминации, имеет возможность обратиться с соответствующей жалобой в административный суд.

4. Г-н МАКАСАР (Мозамбик) говорит, что в декабре 2002 года Мозамбик ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности вместе с дополняющим ее Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Ратификационная грамота была сдана на хранение в Организацию Объединенных Наций в 2006 году. Вопрос о торговле людьми обрел свою актуальность после сообщений в средствах массовой информации о предположительно имевшем место случае торговли человеческими органами. Не так давно Совет министров принял законопроект о предотвращении торговли людьми и борьбе с ней. В рамках процесса по вовлечению работников судебной системы, правительства и гражданского общества в деятельность по достижению основанного на консенсусе подхода первоначально были проведены три региональных семинара. Законопроект содержит определение такого рода торговли, согласующееся с Дополнительным протоколом, и направлен на предотвращение принуждения и злоупотребления властью, в том числе со стороны родителей по отношению к детям. Он в полной мере согласуется с Дополнительным протоколом с точки зрения предотвращения торговли людьми и наказания за нее; обеспечения защиты личной жизни и личности жертв и оказания им помощи; преследования правонарушителей; международного сотрудничества в преследовании торговцев людьми; наказания пособников и сообщников в незаконном ввозе мигрантов; конфискации имущества и доходов торговцев людьми; и совместного несения ответственности различными учреждениями, включая гражданское общество. В качестве максимального наказания за это преступление в нем предусмотрено тюремное заключение сроком на 16 лет.

5. В целях практического применения закона о борьбе с торговлей людьми правительство будет координировать действия по физической, психологической и социальной реабилитации пострадавших. Пострадавшим будут предоставляться безопасное жилье, консультативная помощь и медицинское и психологическое обслуживание, для чего в 2008 году будут созданы два региональных центра. В целях предотвращения торговли людьми и борьбы с этим явлением будут проводиться информационные кампании. Для магистратов и сотрудников иммиграционной службы, следственных органов по уголовным делам и пограничной и таможенной служб будут организованы специальные учебные занятия.

6. Значительные усилия были приложены для ликвидации гендерного неравенства в общественной жизни, прежде всего в рамках правительства и Ассамблеи Республики. Из 250 мозамбикских парламентариев женщины составляют в настоящее время 37% против 28% в 1997 году. Этот процентный показатель стал одним из самых высоких в мире, позволив Мозамбику сполна выполнить взятые на себя обязательства по принятой в

1997 году Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК) Декларации по гендерным вопросам и развитию, предусматривавшей достижение не менее чем 30-процентного уровня представительства женщин в структурах, занимающихся принятием политических решений, к 2005 году. Помимо премьер-министра, женщинами в настоящее время являются 6 из 25 министров кабинета, 4 из 17 заместителей министров, 6 из 25 постоянных секретарей и 2 из 11 губернаторов провинций.

7. Образование, получение которого является одним из основных прав для всех граждан, рассматривается в качестве стратегического инструмента деятельности по облегчению бремени нищеты. Правительство сосредоточивает свои усилия на создании более благоприятных условий для равного доступа к качественному образованию на всех уровнях наряду с сокращением региональных диспропорций и гендерного неравенства. Стратегический план в области развития образования основан на расширении доступа, достижении равенства, повышении качества и укреплении институционального потенциала. В соответствии с этим планом во всех провинциальных директоратах по вопросам образования были созданы подразделения по гендерным вопросам; половина всех вакантных мест в учебных институтах по подготовке преподавателей для заведений дошкольного и начального образования зарезервирована за женщинами; перед всеми районами, в которых имеется гендерное неравенство, ставятся соответствующие задачи на год, в целях увеличения числа учащихся среди девочек поощряется альтернативное или неформальное образование; гендерный компонент наряду с изучением взаимосвязи между гендерными вопросами и охраной окружающей среды были включены в учебную программу средней школы; в целях сокращения числа девочек, бросающих учебу в школе, были созданы консультативные кабинеты; и была принята новая учебная программа для начальных классов средней школы, включающая ознакомление с правами человека и гражданскими правами и обязанностями.

8. Г-жа МАКАВЕЛА (Мозамбик) говорит, что правительство осуществило программу по предоставлению женщинам необходимых возможностей для работы в судебной сфере. Из 178 судей в Мозамбике 38 - женщины; среди семи судей Верховного суда одну должность занимает женщина. У генерального прокурора имеются два заместителя - женщины. На долю женщин приходится примерно 38% всех служащих, занятых в судебной системе. Она говорит, что возглавляемое ею министерство - министерство юстиции - намерено увеличить число набираемых на работу женщин, исходя из того, что они лучше подходят для решения гендерных вопросов в судах.

9. Г-н АССУБУДЖИ (Мозамбик) говорит, что в Мозамбике местные общины не только имеют право на пользование и владение землей, но они могут также принимать участие в процессе управления земельными ресурсами. В Законе о земле говорится, что

физические или юридические лица и местные общины могут иметь землю в своей собственности и использовать ее; в случае местных общин земля находится в совместной собственности. В соответствии с тем же законом право на владение и пользование землей приобретается на основании ее занятия частными лицами или местными общинами в соответствии с нормами и практикой обычного права, не противоречащими Конституции. Кроме того, в сельских районах местные общины участвуют в управлении природными ресурсами, урегулировании конфликтов и процессе присуждения прав на управление землей. В деятельности по управлению природными ресурсами и при урегулировании конфликтов местные общины могут применять нормы и практику обычного права. Как правило, действия права на владение землей и пользование ею ограничиваются 50-летним сроком. Вместе с тем это временное ограничение не применяется к правам, приобретенным местными общинами в силу проживания на соответствующих землях. Кроме того, владение и пользование землей являются бесплатными в случае ее эксплуатации семьями или местными общинами и отдельными лицами, относящимися к ним.

10. Обращаясь к вопросу о традиционном праве, он говорит, что Мозамбик признает правовой плюрализм и что соответственно легитимные традиционные вожди ("регулуш") признаются в качестве руководителей общин. "Регулуш" тесно сотрудничают с местными государственными органами в вопросах поддержания мира, справедливости и социальной гармонии, землевладения, занятости, продовольственной безопасности, охраны окружающей среды, общественного здравоохранения, образования и культуры. Они имеют право на то, чтобы с ними консультировались по основополагающим вопросам, затрагивающим жизнь, благосостояние и развитие местных общин, и чтобы общинные суды взаимодействовали с ними при вынесении решений по мелким гражданским правонарушениям.

11. Мозамбикские общинные суды, действующие в рамках отправления правосудия на местах, рассматривают мелкие гражданские споры, включая споры, касающиеся традиционных браков, или мелкие правонарушения, наказание за совершение которых не предусматривает тюремного заключения. Они стремятся содействовать разрешению споров во внесудебном порядке. Существует возможность обращения с мелкими спорами как в общинные суды, так и в гражданские суды. При рассмотрении дел общинными судами апелляционные жалобы могут подаваться в гражданские суды. В новом Законе об организации судебной системы предусмотрено создание механизмов досудебного рассмотрения в целях содействия мирному урегулированию споров.

12. Для деятельности Национальной комиссии по правам человека была выбрана концепция, направленная на обеспечение эффективности ее усилий и доверия к ней со

стороны населения. Ее члены должны представлять все социальное и культурное многообразие страны; их кандидатуры выдвигаются гражданским обществом и затем утверждаются президентом на пятилетний срок. В их число входят представители правозащитных неправительственных организаций (НПО), ассоциации адвокатов и сектора просвещения, а также лица с признанным авторитетом, обладающие специальными навыками и опытом правозащитной деятельности. Они могут быть исключены из состава Комиссии только за ненадлежащее поведение или в связи с неспособностью выполнять свою деятельность на основании соответствующего решения, принимаемого двумя третями членов Комиссии. Ни один из членов не может быть привлечен к ответственности за любые действия, выводы, мнения или рекомендации, вынесенные или выраженные им в связи с выполнением своих обязанностей. Комиссия направляет ежегодный доклад парламенту и может представлять специальные доклады по особо срочным вопросам.

13. "Проведор де жустиса", или Омбудсмен, должен быть избран парламентом в октябре 2007 года; для его избрания требуется большинство в две трети голосов. Бюджет канцелярии Омбудсмана уже утвержден. До создания канцелярии Омбудсмана за соблюдение прав граждан следил парламентский комитет по петициям.

14. Г-жа МАКАВЕЛЛА (Мозамбик) говорит, что важную роль в установлении и поддержании мира в Мозамбике сыграла религия. Все мозамбикцы исповедуют ту или иную религию, и в ходе обязательной официальной регистрации в министерстве юстиции было зарегистрировано более 700 религиозных течений. Правительство ввело это требование с целью проведения разграничения между религиями и сектами. Для дальнейшего укрепления национального единства в октябре 2007 года будет проведено экуменическое совещание всех религиозных групп Мозамбика.

15. Г-н ПАНАШАНДЕ (Мозамбик) говорит, что Мозамбик является участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Конвенции Африканского союза, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года. Большинство беженцев направляются из района Великих Озер и Сомали. Просителей убежища нет. В статистической информации, предоставленной делегацией, содержатся данные как о лицах, уже получивших статус беженцев, так и о лицах, обратившихся с соответствующим ходатайством.

16. Лица, обращающиеся с ходатайствами о предоставлении статуса беженца, проходят тщательную проверку на предмет установления обоснованности их ходатайств и получают идентификационные документы, утвержденные Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ). Те, кто получил статус беженца, размещаются в

центре приема беженцев в Марретане на севере страны, где им предоставляются возможности для получения образования, причем как взрослыми, так и детьми, сельскохозяйственные земли и доступ к занятости.

17. В 2006 году на свою родину добровольно вернулись 86 человек, причем преимущественно в Демократическую Республику Конго, а в 2007 году число репатриантов в ту же страну составило, по текущим данным, 207 человек. Число лиц, стремящихся получить статус беженцев, сократилось примерно с 11 000 человек в 2004 году до приблизительно 7 000 человек в настоящее время, что, возможно, указывает на уже улучшившуюся ситуацию в плане безопасности в большинстве тех стран, откуда, как правило, и поступают беженцы.

18. Г-н МАТЕ (Мозамбик) отвечая на вопрос, заданный на предыдущем заседании, говорит, что под категорию "Горная добыча" в таблице 19 доклада подпадают шахтеры, едущие на работу в Южную Африку и обратно, главным образом из провинций Газа и Иньямбане.

19. Г-н ПАНАШАНДЕ (Мозамбик) говорит, что гражданство может быть приобретено по гражданству родителей (*jus sanguinis*) или по факту рождения в Мозамбике (*jus soli*) или же позднее в результате вступления в брак, натурализации или усыновления. Сироты, являющиеся детьми граждан Мозамбика и еще не имеющие мозамбикского гражданства, рассматриваются в качестве граждан до 18-летнего возраста, а затем они самостоятельно обращаются с ходатайством о предоставлении им гражданства.

20. Иностранцы, проживающие в Мозамбике, пользуются теми же правами и гарантиями и выполняют те же обязанности, что и граждане Мозамбика. Вместе с тем из этого правила имеются исключения: например, только граждане Мозамбика могут выдвигать свою кандидатуру для избрания на политические посты или работать на правительственных должностях и находиться на дипломатической службе или на службе в вооруженных силах.

21. Ссылаясь на таблицу 21 в докладе, он говорит, что, согласно терминологии, используемой в Мозамбике, иностранец, работающий по найму в Мозамбике, обязан иметь действующее "разрешение на работу", а функционирующие в стране иностранные компании - "лицензию на деятельность".

22. В ответ на вопросы членов Комитета о дискриминации в отношении иностранцев на основании этнической принадлежности он говорит, что Закон о миграции не

предусматривает какого-либо иного режима обращения с иностранцами на этом основании.

23. Г-жа МАКАВЕЛА (Мозамбик) говорит, что в докладе и в информации, представленной декларации, возможно, была дана неточная картина использования португальского языка в Мозамбике. Португальский язык является основным языком обучения, а численность учащихся в школах составляет, по крайней мере, 5 млн. человек. Согласно некоторым статистическим данным, доля португалоязычного населения страны составляет примерно 80%. По ее собственному мнению, португальский язык является наиболее широко распространенным в стране.

24. В данных о численности населения, приведенных в докладе (пункт 25), свое отражение нашел тот факт, что в некоторых областях, прежде всего находящихся вблизи границы с Южной Африкой, многие мужчины работают за рубежом в горнодобывающей промышленности, а доля женского населения оказывается поэтому непропорционально значительной. В целом же число мужчин и женщин в стране примерно равно.

25. Она благодарит Комитет за его полезные замечания, которые правительство ее страны будет стремиться учесть при подготовке своего следующего периодического доклада. В частности, оно проведет тщательную проверку статистической информации и обеспечит, чтобы данные были максимально конкретными, например чтобы в них упоминались судебные дела, касающиеся расовой дискриминации, а не диффамации.

26. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС выражает признательность делегации Мозамбика за представленные ею как устные, так и письменные ответы на вопросы Комитета. Он спрашивает, могут ли взрослые люди более старшего возраста получить мозамбикское гражданство путем натурализации. Он хотел бы также получить дополнительную информацию о той роли, которую играют в мирном процессе религиозные организации.

27. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЪ говорит, что, поскольку она является представительницей страны, близкой к Мозамбику и имеющей аналогичную новейшую историю, она вполне понимает, что Мозамбик, возможно, не до конца осознает ценность сбора дезагрегированных данных о различных этнических группах. Хотя это и может показаться противоречивым, подобная деятельность содействует защите от возможных проявлений расовой дискриминации.

28. Она просит делегацию представить дополнительную информацию в следующем периодическом докладе о втором Плане действий по сокращению абсолютной нищеты,

2006-2009 годы (PARPA II), и об усилиях по укреплению национального предпринимательского сектора, о чем упоминается в пункте 66 доклада.

29. Г-н СИСИЛИАНОС отмечает, что в своих письменных ответах на вопросы Докладчика по стране делегация Мозамбика указала, что все международные конвенции, к которым присоединился Мозамбик, в целом "уже согласуются с внутренним правом". Однако признанным принципом международного права является то, что внутреннее законодательство государств должно согласовываться с любыми международными соглашениями, стороной которого является данное государство, а не наоборот. Письменный ответ делегации на вопрос Докладчика по стране о Законе об ассоциациях (пункт 109 доклада) также дает основание полагать, что страна не в полной мере понимает свои обязательства по пункту 4 Конвенции. Как однозначно заявлено в Общей рекомендации I Комитета, озаглавленной "Обязательства государств-участников (статья 4)", обязательным требованием для всех государств-участников является дополнение своего законодательства нормами, соответствующими требованиям, предусмотренным пунктами а) и b) статьи 4 Конвенции. Он выражает удовлетворение в связи с возможностью поднять этот вопрос в присутствии министра юстиции г-жи Макавелы.

30. Г-жа МАКАВЕЛА (Мозамбик) говорит, что 18 лет - это минимальный возраст для натурализации: пройти натурализацию могут и лица более старшего возраста.

31. С самого начала свой вклад в мирный процесс вносили многие религиозные организации, включая Христианский совет Мозамбика и Католическую церковь. С момента заключения мирного соглашения религиозные организации всех конфессий, включая традиционные религии, действовали в интересах национального примирения. Религиозные группы обычно не ассоциируются с какой-то конкретной этнической группой или конкретным географическим районом. Даже такие религии с исторически сложившимся традиционным контингентом верующих, как ислам или бахаизм, принимают в свои ряды представителей всех этнических групп.

32. Она благодарит г-жу Джануари-Бардилль за ее теплые слова. Мозамбик убежден в том, что впредь не должно быть проявлений никакой сегрегации и что никогда вновь ни одна группа не будет доминировать над остальными.

33. Члены Комитета спрашивали, каким образом правительство обеспечивает полную представленность всех этнических групп в перечне кандидатов на выборах. Разумеется, это сложно, тем более что некоторые лица могут считать себя членами более чем одной

группы, например в том случае, если они вступили в брак с лицом из другого племени. Дополнительная информация по этому вопросу будет включена в следующий доклад.

34. В ответ на вопрос г-на Сисилианоса она пояснила, что внутреннее законодательство действительно вводится в силу или адаптируется с целью обеспечить его соответствие положениям международных соглашений в тех случаях, когда это необходимо, но, если существующее законодательство обеспечивает применение этих положений, суды не обязаны прибегать к самим действующим соглашениям. В случае возникновения сложностей с толкованием суды могут непосредственно обращаться к международным соглашениям в соответствии со статьей 18 Конвенции. В Мозамбике развернулась дискуссия по вопросу о Конституции, касающаяся, среди прочего, и взаимосвязей между Конституцией и международными соглашениями. Осуществляется крупный пересмотр Уголовного кодекса, направленный, в частности, на инкорпорирование в него обязательств, вытекающих из ратификации международных соглашений. Вместе с тем ожидается, что этот процесс потребует определенного времени, и поэтому во избежание задержек уже приняты отдельные компоненты законодательства по особо важным вопросам, таким, как бытовое насилие и торговля несовершеннолетними.

35. Г-н ЭВОМСАН (Докладчик по стране) выражает признательность за искренние ответы делегации на вопросы Комитета и дух открытости. Отмечая, что Комитет признает сложную политическую, экономическую и социальную ситуацию в Мозамбике, он приветствует стремление правительства сократить масштабы нищеты и содействовать развитию в целях создания благоприятных условий для социальной справедливости, поскольку во многих африканских странах этническая напряженность, разрыв между Севером и Югом и монополизация власти и экономической инфраструктуры приводят к крушению планов и надежд. Дискриминация может проявиться где угодно, и всем правительствам следует принимать меры по недопущению вражды, ведущей к дискриминации. Усилия правительства, прежде всего по просвещению населения и поощрению равенства, заслуживают добрых слов, но еще больше лишь предстоит сделать, например, в плане приведения национального законодательства в соответствие с Конвенцией.

36. Г-жа МАКАВЕЛА (Мозамбик) выражает свое удовлетворение тем, что Мозамбик добился мира и может отныне участвовать в работе Комитета и других договорных органов. Представление докладов ее страны было для нее как полезным опытом, так и привилегией.

37. Делегация Мозамбика покидает зал заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня) *(продолжение)*

Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии и убеждений

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что на своем 1816-м заседании Комитет принял решение провести диалог на открытом пленарном заседании со Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии и убеждений, учитывая важность данного вопроса для Комитета. Специальный докладчик пристально следила за работой Комитета. На своей весенней сессии 2007 года Комитет провел встречу с пятью экспертами Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, обменявшись мнениями по целому комплексу вопросов. Комитет считает, что Конвенция, дополненная практикой и доктриной, которым следует Комитет, служит механизмом для ликвидации всех форм расовой или этнической дискриминации. Широкие рамки подхода и определений, которыми оперирует Комитет, означают возможность рассмотрения также двойной, или "отягченной", дискриминации по признакам расовой и религиозной принадлежности. Была выражена поддержка идеи возможного принятия дополнительного протокола к Конвенции в этом отношении. Кроме того, было высказано предложение относительно разработки протокола, посвященного процедурным вопросам, в целях активизации усилий Комитета, направленных на ликвидацию расовой дискриминации.

39. Г-жа ДЖАХАНГИР (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений) говорит, что проведение диалога с Комитетом не только поможет ей в выполнении своего мандата, но также будет содействовать накоплению информации о судебной практике в области свободы религии и убеждений. Прочитав заключительные замечания Комитета в отношении различных стран, она призывает Комитет и далее следовать подходу, основанному на взаимообусловности факторов расовой и религиозной принадлежности, в случае возможного выявления отягченной дискриминации.

40. Выход за рамки подхода, основанного на понятии отягченной дискриминации, сопряжен с возникновением множества проблем. В подготовленном совместно со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма докладе о подстрекательстве к расовой и религиозной ненависти и поощрении терпимости она предостерегла от смешивания расистских заявлений с актами диффамации религий, содержащими иные элементы. Поэтому национальные правовые и уголовные меры, направленные на борьбу с расизмом, могут оказаться неприменимыми в случае диффамации религий. Комитету по правам человека было направлено совместное письмо двух специальных докладчиков, в котором вновь было заявлено о необходимости

разработки общей рекомендации по вопросу об осуществлении статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

41. Она заострила внимание на том факте, что, несмотря на наличие факторов, общих как для расовой, так и для религиозной дискриминации, между ними также существуют хотя и неявные, но важные различия, о которых не следует забывать. Религиозная принадлежность или отсутствие таковой является делом выбора; к расовой же принадлежности это не относится. Выбор, смена или отрицание религии имеют центральное значение для свободы религии или убеждений. Доктрины, основанные на верховенстве конкретной расовой группы, подлежат осуждению, но если подстрекательство к религиозной ненависти и аналогичные действия могут быть запрещены, то верующие свободны поощрять развитие своей религии, а проявление религиозных убеждений является неотъемлемой частью религиозных прав в допустимых пределах. Она подчеркивает проблемы, создаваемые нынешним глобальным политическим климатом, такие, как использование некоторыми государственными органами расового профилирования в качестве замены религиозного профилирования и наоборот, и приветствует возможность проведения диалога с Комитетом в плане создания необходимых возможностей для достижения прогресса в повышении уровня понимания прав человека всеми заинтересованными сторонами, включая пострадавших и НПО.

42. Г-н АМИР говорит, что религиозная дискриминация представляет собой серьезную проблему в области прав человека. Она вызывает обеспокоенность и у других договорных органов, и у Комитета, но нет ни одного документа или какого-либо органа, в рамках которых она решалась бы всеобъемлющим или конкретным образом. Комитет неизменно стремился к ее рассмотрению, придерживаясь строгих рамок, определенных Конвенцией, и проявляя сдержанность в отношении начала работы по этой теме, которая, как он полагает, лежит вне сферы его компетенции. После событий 11 сентября 2001 года ислам и мусульмане в целом во все большей степени воспринимаются некоторыми по сути как проповедники терроризма. Религия используется в политических целях и рассматривается в качестве фактора, ведущего к разрыву политических, социальных, культурных и межрелигиозных отношений. Ссылаясь на сообщение Председателя Комитета, он напоминает о мнении, выраженном на девятнадцатом совещании руководителей договорных органов в области прав человека, согласно которому тот факт, что вопрос о религиозной дискриминации не является одним из основных элементов дискуссии в рамках Комитета, вызывает сожаление.

43. Никто не может осуждать других за принадлежность по рождению к конкретной расе. Аналогичным образом должно быть недопустимым, чтобы политические факторы влияли на свободу религии или же фактически на основополагающие религиозные устои.

Согласно общепринятому мнению, религия несовместима с модернизацией общества. Однако в случае любых инициатив, направленных на модернизацию общества, уделение достаточного внимания религии и свободе религии является существенно необходимым. Жизненно важную роль играет также диалог между различными цивилизациями, особенно с учетом того, что "западная" и "восточная" цивилизации определяются в неразрывной связи друг с другом. Знания являются не собственностью какой-то одной цивилизации, а совместным наследием, общим для всего человечества. Он выражает надежду на то, что работа Специального докладчика будет содействовать - в духе гуманизма - как религии в целом, так и объективному, конструктивному диалогу по основополагающим концепциям, с тем чтобы предоставить договорным органам соответствующие указания и позволить им достичь взаимопонимания, которое будет иметь важнейшее значение для их будущей работы.

44. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что термин "взаимообусловленность" возник из логической связи между расовой дискриминацией, как она определена в статье 1 Конвенции, и ссылкой в статье 5 на свободу мысли, совести и религии. Комитет нередко высказывает свои замечания в отношении связи между коренными народами и религией, а в последние годы рассматривал вопрос о духовной связи между коренными народами и землей в Гватемале, Украине и Аргентине. В отношении коренных народов дискриминация с точки зрения религиозной практики и поклонения священным местам нередко относится в работе, проводимой Комитетом в отношении концепции культуры. В подобных случаях использование термина "взаимообусловленность" не всегда является уместным, и четкое разграничение, проводимое между культурой и этничностью, с одной стороны, и религией - с другой, было бы искусственным, поскольку создавало бы риск навязывания извне некой структуры, которая не согласуется с концепциями самих коренных народов. Поэтому ему хотелось бы знать, является ли расстояние, разделяющее культуру, этничность и религию, столь же значительным, как это представлялось ранее. Комитет не занимался сложными вопросами самоопределения религиозных общин и, рассматривая вопросы дискриминации в отношении верующих, он не касается проблемы диффамации религий. Любые пробелы в Конвенции в отношении дискриминации на религиозной почве являются отражениями решений, которые были приняты в период разработки Конвенции. Однако Комитету следует подготовить общую рекомендацию для государств-участников, с тем чтобы четким образом изложить в ней ту практику в отношении религиозной дискриминации, которой он придерживается.

45. Г-н КЬЕРУМ говорит, что вопрос о связи между религиозной дискриминацией и расовой дискриминацией является наиболее проблематичным для Комитета. Во многих европейских странах развернулись дискуссии об использовании религиозной символики, как, например, ношение платка, а слово "мусульмане" во все большей степени становится

термином, используемым применительно к общинам иммигрантов, и имеет негативные коннотации. В ряде заключительных замечаний Комитета был использован термин "исламофобия", но его интересует вопрос, не является ли термин "арабофобия", возможно, более точным. Он выражает согласие с г-ном Торнберри относительно необходимости уточнить позицию Комитета по вопросу о религиозной дискриминации в общей рекомендации для государств-участников.

46. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что между религиозной практикой коренных народов и землей существует нерасторжимая связь. Комитет рассматривал вопрос об этой связи на двух уровнях: во-первых, применительно к странам, подвергавшимся колонизации, в которых земли у коренных народов были отобраны, в которых уже в нынешнем столетии вновь со всей определенностью проявилось стремление обратиться к религиозной практике коренных народов и в которых коренные общины сталкиваются с трудностями в плане возвращения своих бывших земель; и во-вторых, применительно к ситуациям, когда коренное население занимает обширные площади, право на владение которыми было изъято у них правительствами для экономических целей, например для добычи полезных ископаемых. Он хотел бы знать, сколь значительно Специальный докладчик готова выйти за рамки рассмотрения вопроса о взаимообусловленности религиозной дискриминации и расовой дискриминации, с тем чтобы рассмотреть связи между религией, этнической принадлежностью и землей.

47. Г-н ЮТСИС говорит, что термин "раса" возник в социологических кругах и международное сообщество до сих пор не может прийти к единому мнению относительно его конкретного определения. Религия также является концепцией, определение которой варьируется в зависимости от того, кто использует этот термин. Люди идентифицируют себя по принадлежности к определенной этнической группе и по принадлежности к определенной религии. Существующая общность между этническими группами и культурами обуславливает развитие связей между этническими группами, языками и религиями. В контексте борьбы за власть этнические или религиозные конфликты нередко используются в политических целях. Столкновения между политическими силами представляют собой не только борьбу за обладание материальным богатством, но и за обладание культурным наследием и религиозными ценностями. Двойная дискриминация и взаимообусловленность являются частью борьбы за власть. Одним из примеров этого является Холокост, цель которого заключалась не только в уничтожении определенного народа, но и в уничтожении его религии. Когда у коренных народов отбирают их землю, их лишают их духовного начала и той защиты, которой служила для них земля. Он хотел бы знать, считает ли Специальный докладчик целесообразным для Комитета организацию тематической дискуссии по вопросу о взаимосвязи между религией и расизмом.

48. Г-н КАЛИ ЦАЙ говорит, что коренные народы не желают, чтобы их разносили по категориям в зависимости от этнической принадлежности. Религия коренных народов нередко ассоциируется с шаманизмом, что является искаженным представлением об их духовности и представляет собой форму стереотипного восприятия этих народов, что равноценно их дискриминации. Комитету следует пойти на шаг дальше тематической дискуссии о расизме и религии и включить вопросы, касающиеся коренных народов, в рамки своих обсуждений. Земля должна рассматриваться не как имущество, а как часть природы, положившая начало жизни человечества и являющаяся ее основой.

49. Г-н КЕМАЛЬ спрашивает, не считает ли Специальный докладчик целесообразным разработку конкретного определения той современной проблемы, которую представляет собой комбинированная религиозная и этническая дискриминация.

50. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что в целом он не поддерживает идею проведения в рамках Комитета дискуссий по религиозной дискриминации, поскольку они ведут к углубленным антропологическим дискуссиям. Он спрашивает, может ли критика ношения паранджи или запрет на ношение хиджаба в западных странах рассматриваться в качестве проявления исламофобии и может ли лицо, родившееся в исламе, действительно сделать выбор в пользу отказа от этой религии.

51. Г-жа ДЖАХАНГИР (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений) говорит, что, поскольку мандат Специального докладчика таков, что срок его действия, по всей видимости, будет в дальнейшем продлен, она считает своей обязанностью уделять пристальное внимание не только современным проблемам, но и возможным изменениям в будущем. Ее мандат носит правозащитный характер и охватывает не столько права религии в целом, сколько права людей. Ей известна ситуация, с которой сталкиваются многие мусульмане в масштабах всего мира, особенно после событий 11 сентября 2001 года, но ей известны также и многочисленные случаи проявления христианофобии и ненавистнических высказываний в отношении христиан и евреев. Обсуждение и критика религии, при условии, что это не подпадает под действие положений статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, не представляют собой нарушение прав человека, и хотя подстрекательства к вражде допускать нельзя, она не хотела бы, чтобы все дебаты по вопросам религии были прекращены. Дискуссии о ношении паранджи и хиджаба проходят не только в европейских странах, но и в странах с преимущественно мусульманским населением. Такие дискуссии имеют исключительно важное значение и свидетельствуют о свободе религии. Попытки прекратить религиозные дебаты будут лишь играть на руку тем, кто хотел бы использовать религию в качестве средства для подрыва норм прав человека.

52. Любому человеку, подвергающийся дискриминации, является пострадавшим вне зависимости от той религии, которую он исповедует. Религиозная дискриминация проявляется в основном в тех странах, которые меньше других заботятся о соблюдении прав человека и демократических начал. Для продвижения вперед требуется использование сбалансированного подхода. Проблема религиозной дискриминации, прежде всего после событий 11 сентября 2001 года, должна решаться на конструктивной основе и при сбалансированном взгляде на вещи в интересах защиты отдельных лиц и недопущения распространения религиозной нетерпимости.

53. Хотя вопросу о правах коренных народов в связи со свободой религии уже было уделено определенное внимание, в будущем он будет рассмотрен более тщательно. В своем ближайшем докладе Генеральной Ассамблее ООН она остановится на вопросе о просителях убежища и иммигрантах и дискриминации в их отношении, прежде всего в западных странах.

54. Она считает, что все люди должны иметь право на принятие той или иной религии и на выход из нее или на отказ от исповедания религии вообще. Религиозные лидеры должны обеспечивать, чтобы все люди пользовались своими правами. Следует избегать попыток прийти к согласованному определению религиозной дискриминации в ее современной форме в увязке с расовой дискриминацией, культурой и этничностью, а все ситуации следует рассматривать на индивидуальной основе.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.